

Funktionen: Diese Module haben verschiedenen Funktionen: Stromstossrelais, Treppenlicht-Zeitschalter, Dimmer, Relais und verzögerte Dimmer. Sie können bei Installationen mit einem oder mehreren Tastern eingesetzt werden.

Installation: Das Modul kann in rechteckigen Unterputzdosen mit 3, 4 oder 6 Modulen oder in Rund-Dosen mit einem Durchmesser von 60 mm montiert werden, die alle 40 bis 50 mm tief sind. In allen Fällen dürfen die Einsätze keine mechanische Kraft auf das Modul ausüben und die Tiefe der Dose muss so bemessen sein, dass mindestens 1 mm Spiel um das Modul herum garantiert wird. Es kann auch in Abzweigdosen installiert werden, vorausgesetzt, es liegt ein Luftvolumen von mindestens 100 cm³ für jedes untergebrachte Modul vor. Das Modul darf ausschließlich von Fachpersonal und in einer für den Endanwender unzugänglichen Position installiert werden. Zur Einhaltung der Sicherheitsvorschriften muss das Modul an eine Stromleitung angeschlossen werden, die vorgelagert durch einen 10A-Leitungsschutzschalter mit C-Kurve geschützt ist.

NICHT AUF AUSGÄNGE FÜR ORTSVERÄNDERLICHE VERBRAUCHER INSTALLIEREN:

Beziehen Sie sich auf die Baureihe 2000.

Vor der Installation wissen:

Standardinstallation, Leistung 250 W, 1A Strom: wird das Modul in abgedichteten Einbaueinheiten installiert, die keine Luft zirkulieren lassen, beträgt die maximal zulässige Leistung 250 W, 1A Strom.

Spezifische Installation, Leistung 500 W, 2 A Strom: in einigen spezifischen Fällen, in denen die Einbaueinheit mit Wellrohren angeschlossen werden, die Luft zur Belüftung durchlassen, oder bei freiliegenden Installationen, beträgt die maximal zulässige Leistung 500 W, 2 A Strom.

Verkabelung: die Einbauversion des Moduls ist nicht mit Klemmenblöcken ausgestattet, sondern mit Drähten. Der Anschluss auf dem Stromkreis muss unter Verwendung geeigneter Klemmen oder gleichwertiger geeigneter Systeme erfolgen und das Produkt unter Beachtung der in dem Land, in dem das Material verkauft wurde, geltenden Bestimmungen installiert werden. Das Modul wird in der Schaltung in Serie verkabelt. Es kann beliebig sowohl auf Phase als auch auf Nullleiter installiert werden. Es gestattet den Anschluss von Tasten mit gemeinsamem Kontakt zum Leiter oder zum Neutralleiter. Die Abbildung 1 stellen die Verkabelung der Taster mit dem gemeinsamen Leiter auf der Phase dar. Ist der gemeinsame Leiter dagegen auf Nullleiter installiert, muss nur wie in der Abbildung 2 dargestellt der Anschluss des violetten und orangefarbenen Leiters vertauscht werden (bei Modellen auf DIN-Schiene die Anschlüsse an die Klemmen 5 und 6). Das Modul gestattet eine unbegrenzte Anzahl Taster bei einem maximalen Abstand von 50 m zwischen dem Modul und den Tastern.

ACHTUNG! Wird die Versorgungsleitung des Moduls mit induktiven Lasten geteilt

(z. B. Rollläden oder magnetische Vorschaltgeräte oder Magnetkerntransformatoren), muss das Zubehör FVDVT (Cod. 5454075) installiert werden. Dieses muss so nahe wie möglich am Modul parallel zwischen Phase und Nullleiter angeschlossen werden. Ohne dieses Zubehör könnte der Überspannungsschutz im Inneren des Moduls schnell zerstört werden.

Einschalten der Spannung: Im Fall des Ausfalls der Netzspannung speichert das Modul seinen Betriebsstatus. War das Modul vor dem Netzspannungsausfall ausgeschaltet, bleibt es ausgeschaltet. War es dagegen in Betrieb, wird es bei gleicher Lichtstärke wieder eingeschaltet.

Tasten mit Hintergrundbeleuchtung: Alle Module der Baureihe 500 sind durch Hinzufügen des Zubehörs BV40 (Cod. 5454071) mit Tasten mit Hintergrundbeleuchtung kompatibel, siehe Abbildung Nr. 4. Die Funktion ist besonders im Fall eines Treppenlicht-Timers nützlich.

Zentralisierung: Alle Module der Produktreihe 500 können mit Hilfe des Zubehörs CVI50 (Code 5454805) mit einem Pilotleiter zentralisiert werden. Es müssen nur alle lokalen Steuerungen mit mehreren Zubehörteilen D600V (Code 5454072) an einen Pilotleiter angeschlossen werden und ein Modul CVI50 (5454805), siehe Abbildung Nr. 5.

TECHNISCHE DATEN

Leistung (Siehe § "LASTEN")	mini. 5W maxi. 250W (500W siehe Absatz »Installation« oben)
Netzspannung	230V ~ (+10% -15%) - 50Hz
Stärke (Siehe § "LASTEN")	1A (2A siehe Absatz »Installation«)
Umgebungstemperatur	- 20°C + 40°C
Relative Luftfeuchte	0 bis 90%
Abmessungen	Unterputz: 40 x 40 x 12 mm - Leiter: 110mm x 1mm ² Auf DIN-Schiene: 1 Modul

Helligkeitsänderung: Auf der Sinuslinie zu Phasenbeginn oder -Ende bei automatischem Erkennen des Lasttyps.

Kurzschluss- und Überhitzungsschutz.

(1) Die Welle muss eine reine Sinusform aufweisen. Andere als sinusförmige Wellen (wie die von einigen Invertern für Photovoltaikanlagen oder Camper erzeugte) oder starke Störungen auf der Versorgungsleitung (Baustelle) können zu Funktionsstörungen führen.

MTR500 ELEKTRONISCHES STROMSTOSSRELAIS ZEITSCHALTUNG MÖGLICH

Montage	Modell	Code
Unterputz	MTR500E	5454050
Modular	MTR500M	5454060

Funktionsweise: Ein Druck gestattet das Ein- oder Ausschalten.

Das Relais MTR500 kann auch mit Zeitschaltung konfiguriert werden, um das Ausschalten im Fall des Vergessens herbeizuführen.

Zeitschaltung: Die Zeitschaltung ist werkseitig deaktiviert.

Sie kann durch schnelles aufeinanderfolgendes Drücken von 2 Sekunden bis zu 4 Stunden konfiguriert werden (siehe Konfigurationstabelle). Um die Dauer in Sekunden einzugeben (von 2 Sekunden bis 4 Minuten), ist **25**-maliges kurzes Drücken erforderlich: (Antwort: 5 Blinkzeichen). Um wieder auf eine Dauer in Minuten zurückzukehren (von 2 Minuten bis 4 Stunden), ist **26**-maliges kurzes Drücken erforderlich (Antwort: 6 Blinkzeichen).

Warnung: Das Modul weist bei Zeitschaltung auf das Näherrücken des Ausschaltens durch ein kurzes Blinken hin, auf das eine Ankündigungszeit folgt, während der es noch eingeschaltet bleibt. Die Ankündigungszeit (1 Minute bei Eingabe der Zeitschaltung in Minuten, 15 Sekunden bei Zeitschaltung in Sekunden) kommt zur Einschaltdauer des zuvor eingestellten Moduls hinzu. Ein kurzes Betätigen der Taste während der Vorankündigung gestattet das Wiedereinschalten der Zeitschaltung. Um die Ankündigungsfunktion zu deaktivieren (oder wieder einzuschalten), ist **24**-maliges kurzes Drücken erforderlich (Antwort: 4 Blinkzeichen). Die Ankündigung ist werkseitig deaktiviert.

Soft-Start- und Soft-Stopp: diese Funktion gestattet ein allmähliches Ein- und Ausschalten, um die Lebensdauer der Glüh- oder Halogenleuchten zu verlängern. Um diese Funktion zu aktivieren (oder deaktivieren), ist **20**-maliges kurzes Drücken erforderlich (Antwort: 10 Blinkzeichen). Die Funktion ist werkseitig deaktiviert.

Um 1 Stunde verlängerte Dauer: Durch Betätigen einer der angeschlossenen Tasten für mehr als 3 Sekunden schaltet sich das Licht eine Stunde lang ein (ein kurzes Blinken des Lichts gibt an, dass der Befehl erkannt wurde). Nach Ablauf der Stunde beginnt das Modul wieder normal zu funktionieren. Um das Ausschalten vor Ablauf der Stunde herbeizuführen, einfach eine Taste betätigen. Um die Funktion der "verlängerten Dauer" zu aktivieren (oder erneut zu aktivieren), **29** Mal kurz drücken (Antwort: 9 Blinkzeichen). Die Funktion ist werkseitig aktiviert.

Hinweis: Sind die Funktionen Soft-Start und Soft-Stopp und Ankündigung aktiviert, erfolgt das Ausschalten des Lichts während der Ankündigungszeit allmählich. Im Fall der Zeitschaltung in Sekunden wird das Licht alle 3 Sekunden um 20 % verringert, während bei Programmierung in Minuten eine Verringerung um 20 % alle 12 Sekunden erfolgt.

MTM500 TREPPENLICHT-ZEITSCHALTER

Montage	Modell	Code
Unterputz	MTM500E	5454051
Modular	MTM500M	5454061

Funktionsweise: ein kurzes Betätigen der Taste auf dem Treppenabsatz gestattet das Einschalten des Lichts für eine bestimmte Dauer. Jedes erneute Betätigen bei bereits eingeschaltetem Licht verlängert die Einschaltzeit um dieselbe Dauer.

Zeitschaltung: Die Zeitschaltung ist auf 2 Minuten voreingestellt. Zum Ändern des Werts siehe entsprechenden Absatz des MTR500.

Warnung: vergl. MTR500. Die Funktion ist jedoch in diesem Fall werkseitig aktiviert.

Soft-Start und Soft-Stopp: Vergl. MTR500. Die Funktion ist werkseitig deaktiviert.

Um 1 Stunde verlängerte Dauer: Durch Betätigen einer der angeschlossenen Tasten für mehr als 3 Sekunden schaltet sich das Licht eine Stunde lang ein (ein kurzes Blinken des Lichts gibt an, dass der Befehl erkannt wurde). Nach Ablauf der Stunde beginnt das Modul wieder normal zu funktionieren. Das Ausschalten kann nicht vorgezogen werden. Ein kurzes Betätigen der an das Modul angeschlossenen Taste schaltet das Licht erneut für die programmierte Dauer ein, während ein längeres Betätigen das Licht erneut eine Stunde lang einschaltet.

Hinweis: Sind die Funktionen Soft-Start und Soft-Stopp und Ankündigung aktiviert, erfolgt das Ausschalten des Lichts während der Ankündigungszeit allmählich. Im Fall der Zeitschaltung in Sekunden wird das Licht alle 3 Sekunden um 20 % verringert, während bei Programmierung in Minuten eine Verringerung um 20 % alle 12 Sekunden erfolgt.

MTV500 DIMMER ZEITFUNKTION

Montage	Modell	Code
Unterputz	MTV500E	5454052
Auf DIN-Schiene	MTV500M	5454062

Bei dem zeitschaltbaren Dimmer MTV500 handelt es sich um einen Dimmer, der auch Funktionen der Zeitschaltung und der Nachtbeleuchtung verwaltet.

Funktionsweise: Ein kurzes Drücken gestattet das Ein- oder Ausschalten des Lichts zu 100 %.

Voreingestellte Speicherwerte	
100%	1 x kurzer Druck
Speicher	2 x kurzes Drücken
Nachtbeleuchtung	3 kurzes Drücken

Ein doppeltes Drücken gestattet das Einstellen der Beleuchtung auf den gespeicherten Helligkeitswert. Die Änderung der Helligkeit und ihre Speicherung erfolgen durch langes Drücken der Taste (bei eingeschaltetem Licht). Beim Loslassen wird das erreichte Helligkeitsniveau gespeichert. Bei jedem erneuten Drücken wird die Änderungsrichtung umgekehrt.

Beleuchtung 100 %: ein kurzes Drücken der Taste gestattet die Rückkehr der Helligkeit auf 100 % (Standardeinstellung).

Speicherabruf: das zuletzt durch langes Drücken eingegebene Helligkeitsniveau kann beim nächsten Einschalten durch zweimaliges kurzes Drücken wieder abgerufen werden (Standardeinstellung).

Betriebsart 100 % oder Speicherabruf durch kurzes Drücken: Bei bestimmten Anwendungen ist es vorzuziehen, beim ersten Drücken den Speicher abzurufen. In diesem Fall muss für 100 % Beleuchtung zweimal gedrückt werden. **29** Mal kurz drücken, um diese Betriebsart ein- oder auszuschalten. Werkseitig ist das Modul auf 100 % konfiguriert.

Zeitschaltung: Die Zeitschaltung ist werkseitig deaktiviert. Zum Ändern des Werts siehe entsprechenden Absatz des MTR500.

Warnung: vergl. MTR500. Die Funktion ist werkseitig deaktiviert.

Relais-Modus: In besonderen Fällen kann die Funktion der Änderung der Helligkeitsstärke des Dimmers aktiviert und das Produkt in ein elektronisches Stromstoßrelais verwandelt werden. **20** Mal schnell drücken (Antwort: 10 Blinkzeichen). Werkseitig verhält sich das Produkt wie ein Dimmer.

Nachtbeleuchtung: 3-maliges kurzes Drücken gestattet die Aktivierung der Nachtbeleuchtung für Kinder: die Helligkeit wird auf 20% gestellt und nimmt dann im Laufe einer Stunde allmählich ab. Nach einer Stunde wird die Helligkeit 12 Stunden lang auf einen Mindestwert (Fußwegbeleuchtung) gestellt.

Einstellen der Mindesthelligkeit:

- Das gewünschte untere Niveau durch einen langen Druck auf den Drucktaster einstellen.
- Danach **27** Mal kurz drücken (Antwort: 7 Blinkzeichen).
- Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, **28** Mal kurz drücken (Antwort: 8 Blinkzeichen).

Tabelle der Modulkonfigurationen

Freigabe/Sperre der Konfigurationen: Werkseitig ist das Modul freigegeben, um die Konfigurationen zu gestatten.

Am Ende der Konfigurationen kann das Modul, um jegliche Änderungen zu vermeiden, durch **21**-maliges kurzes Drücken gesperrt werden (Antwort: 1 Blinkzeichen). Die Freigabe kann jederzeit durch **23**-maliges kurzes Drücken erfolgen (Antwort: 3 Blinkzeichen).

Alle Konfigurationen bleiben im Fall eines Stromausfalls erhalten.

Anz.*	Dauer	Antwort	* Nacheinander KURZ auf den Taster DRÜCKEN (max. 0,8 s Abstand)	Anz.*	Funktionen	Antwort
11	2 Minuten	1 Blinkzeichen	Die normalerweise in Minuten eingegebene Dauer (Standard) wechselt durch 25-maliges kurzes Drücken auf Sekunden. (Antwort: 5 Blinkzeichen). Um wieder auf Minuten zu wechseln, 26 Mal kurz drücken (Antwort: 6 Blinkzeichen). Beispiel: Einstellen einer Dauer von 15 Sekunden: 1 - 25 Mal zum Auswählen von Sekunden drücken (Antwort: 5 Blinkzeichen) 2 - 14 Mal zum Einstellen von 15 Sekunden drücken (Antwort: 4 Blinkzeichen).	20	Soft Start AUS/EIN (1)	
12	4 Minuten	2 Blinkzeichen		21	Betriebsart Relais/Dimmer (2)	10 Blinkzeichen
13	8 Minuten	3 Blinkzeichen		22	Sperre der Konfigurationen	1 Blinkzeichen
14	15 Minuten	4 Blinkzeichen		23	-	
15	30 Minuten	5 Blinkzeichen		24	Freigabe der Konfigurationen	3 Blinkzeichen
16	60 Minuten (1 Stunde)	6 Blinkzeichen		25	Warnung AUS/EIN	4 Blinkzeichen
17	120 Minuten (2 Stunden)	7 Blinkzeichen		26	Dauer in Sekunden	5 Blinkzeichen
18	240 Minuten (4 Stunden)	8 Blinkzeichen		27	Dauer in Minuten	6 Blinkzeichen
19	unbegrenzt	9 Blinkzeichen		28	Einstellen der Mindesthelligkeit (2)	7 Blinkzeichen
				29	Wiederherstellung des Mindesthelligkeitsniveaus (Werkseinstellungen) (2)	
				30	Verlängerte Dauer ON/OFF (1) Speicher/100 % beim ersten Drücken (2)	8 Blinkzeichen
					Reset Werkseinstellungen	9 Blinkzeichen
						1 Blinkzeichen

- (1) Für MTR500 und MTM500.
- (2) Für MTV500



Urmet S.p.a. – 10154 TURIN (ITALY) – Via Bologna 188/C
Für technische Informationen: www.yokis.com oder telefonisch:
Kundendienst: +39 011.23.39.810
Exportabt. Tel: +39 011.24.00.250/256 - Fax: +39 011.24.00.296



GARANTIE: Zusätzlich zur gesetzlichen Garantie besteht auf dieses Produkt ab Herstellungsdatum eine 5-Jahres-Garantie. Das Material muss gemäß den angegebenen Vorschriften und bestimmungsgemäß verwendet worden sein. Defekte dürfen nicht durch Beeinträchtigung oder Unfall in Folge von Nachlässigkeit, unsachgemäßem Gebrauch oder ungeeigneter Montage verursacht worden sein. In jedem Fall umfasst die Garantie nur den Ersatz der defekten Produkte und keinerlei eventuell geforderten Entschädigungen, Schadenersatz oder Ansprüche.

Functions: These modules implement various functions: toggle relay, staircase light timer, dimmer, timed relay and dimmer. They may be used in installations with one or more pushbuttons.

Installation: The module may be installed in rectangular flush-mounting boxes for 3, 4, 6 modules or in round boxes (diameter 60 mm), all from 40 to 50mm deep. In all cases, the switch modules must not apply mechanical force on the module and the depth of the box must be such as to guarantee at least 1 mm of clearance around the module. It may also be installed in junction boxes providing that a minimum volume of 100 cm³ is available for each installed module.

The module must be installed only by qualified personnel and into a place the end-user cannot access. In order to follow the safety rules, the module must be connected to a power line that is upstream protected by a magnetothermic switch 10A C curve.

DO NOT INSTALL ON REMOTE CONTROLLED SOCKETS: see the 2000 range.

Important to know before installation:

Standard installation, 250W 1A power: when the module is installed in sealed flush-mount boxes which do not let air circulate, the maximum permitted power is 250W, 1A current.

Specific installation, 500W 2A power: in some specific cases, if flush-mount boxes are connected by corrugated pipes which let air through to provide ventilation or in open-air installation, the maximum permitted power is 500W, 2A current.

Wiring: the flush mount version of the module is not equipped with terminal blocks, but of wires. The electrical network must be wired using caps or equivalent equally suitable systems and installing the product in accordance with the regulations in force in the country in which the material was sold.

The module is wired in series to the circuit. It can be positioned either on the phase or on the neutral. It can be used to connect buttons with common to phase or neutral.

The figures No 1, show the wiring of pushbuttons with common connected to live. If the common terminal is connected to neutral, instead, simply change the purple and orange wires (corresponding to terminals '5' and '6' on DIN rail module) as shown in the figure No. 2. The module may accept an unlimited number of pushbuttons with a maximum distance of 50 m between module and pushbuttons.

CAUTION! ACCESSORY FDVDT (CODE 5454075) MUST BE INSTALLED IF THE POWER LINE OF THE MODULE IS SHARED WITH INDUCTIVE LOADS (e.g. window shutters or ferromagnetic ballasts or ferromagnetic transformers). The accessory must be connected as close as possible to the module in parallel between live and neutral. The internal overvoltage protection of the module could be rapidly damaged without this accessory.

Power-up: The operating state of the module is stored in case of blackout. The module will remain off when power is restored if it was off before the blackout. It will switch on again at the same dimmer level if it was on.

Backlit buttons: All the modules of the 500 range are compatible with backlit buttons, by means of the addition of the BV40 accessory (Code 5454071), as shown in figure 4. This function is particularly useful in the case of staircase light timers.

Centralisation: All 500 range modules can be centralised using a driver wire via the CVI50 accessory (Code 5454805). Simply connect all the local controls to a driver wire using multiple D600V accessories (Code 5454072) and a CVI50 module (5454805), as shown in figure 5.

TECHNICAL SPECIFICATIONS	
Power (See § "LOADS")	Min. 5W Max. 250W (500W see § "Installation")
Mains voltage	230V ~ (+10% -15%) - 50Hz (1)
Current intensity (See § "LOADS")	1A (2A see § "Installation")
Temperature	- 20°C + 40°C
Relative humidity	from 0 to 90%
Dimensions	flush-mounted: 40 x 40 x 12 mm [1.57 x 1.57 x 0.47"] Wires: 110mm x 1mm ² On DIN rail: 1 module
Dimming: on sinusoid at start or end of phase with automatic load type detection.	
Protections: short-circuit and overheating protections.	

(1) The waveform must be pure sinusoidal. Non-sine waveforms (such as those generated by some inverters for photovoltaic systems or motorhomes) or strong disturbances on the power supply line (construction site) may lead to malfunctions.

MTR500 ELECTRONIC TOGGLE RELAY TIMING

Installation	Model	Code
Flush-mounted	MTR500E	5454050
DIN rail	MTR500M	5454060

Operation: A short press will switch the light on and off.

The MTR500 relay can also be configured with a timer to force shutdown if the user forgets to do so.

Timing: The timing is deactivated by default.

It can be configured from 2 seconds to 4 hours by means of successive rapid pressures (see Table of configurations).

Press briefly **25** times to set the duration in seconds (from 2 seconds to 4 minutes): (reply: 5 flashes).

Press briefly **26** times to return to duration in minutes (from 2 minutes to 4 hours) (reply: 6 flashes).

Warning: The module, if timed, indicates the approaching of the shutdown by a brief blinking flashing followed by a warning time, during which it stays on. The warning period (1 minute if timing is set in minutes, 15 seconds if timing is set in seconds) is added to the previously set lighting time of the module. A short press of the button during the warning period will restart timer. Press briefly **24** times to disable (or reset) the warning function (reply: 4 flashes). The warning function is disabled by default.

Soft start and soft stop: this function allows progressive switching on and off to increase the life of incandescent or halogen lamps. Press briefly **20** times to activate (or deactivate) this function (reply: 10 flashes). The function is deactivated by default.

Extended time 1 hour: Press one of the connected buttons for longer than 3 seconds to switch on the light for one hour (a brief flashing of the light indicates that the control has been recognised). After the time has elapsed, the module starts working normally again. Simply press a button to switch off the unit before the hour has elapsed. Press briefly **29** times to disable (or re-enable) the "extended time" function (reply: 9 flashes). The function is activated by default.

Note: When the Soft Start, Soft Stop and Warning functions are enabled, the light is dimmed gradually during the warning time as well. When programmed in seconds, the light is dimmed by 20% every 3 seconds. When programmed in minutes, it is decreased by 20% every 12 seconds.

MTM500 STAIRCASE LIGHTS TIMER

Installation	Model	Code
Flush-mounted	MTM500E	5454051
DIN rail	MTM500M	5454061

The MTM500 staircase lights timer is used to time the staircase lights.

Operation: Press the pushbutton on the landing shortly to switch the light on for a programmed time. Press the pushbutton again will extend the on time.

Timing: The timing is preset to 2 minutes. To change the value, see the corresponding section of the MTR500.

Warning: See MTR500. However, in this case the function is enabled by default.

Soft start e soft stop: See MTR500. The function is disabled by default.

Extended time 1 hour: Hold one of the connected buttons pressed for longer than 3 seconds to turn the light on for one hour (the light will blink to indicate that it was recognised). When the hour is over, the module will start working normally again. Switching off cannot be anticipated. Press the button connected to the module briefly to turn the light back on again for the programmed time. Hold the button pressed to turn the light on again for one hour.

Note: When the Soft Start, Soft Stop and Warning functions are enabled, the light is dimmed gradually during the warning time as well. When programmed in seconds, the light is dimmed by 20% every 3 seconds. When programmed in minutes, it is decreased by 20% every 12 seconds.

MTV500 TIMED DIMMER

Installation	Model	Code
Flush-mounted	MTV500E	5454052
DIN rail	MTV500M	5454062

The MTV500 timed dimmer also manages the timing and courtesy night light functions.

Operation: A short press will switch the light on or off at 100%. Press twice to set the lighting to the stored intensity setting.

Hold the button pressed (with the light on) to change brightness and store the setting.

The brightness level reached is stored when the button is released.

The direction of change is reversed whenever the button is pressed.

100% light: A brief press of the button increases brightness to 100% (default setting).

Memory recall: The last brightness level set by means of a long press is stored to be recalled at the next power on by two brief presses (default setting).

Mode 100% or recall short press memory: In some applications it is preferable to recall the memory the first time you press it. In this case, two presses are required to obtain 100% lighting. Press **29** times briefly to switch this mode on or off. The module is configured to 100% mode by default.

Preset dimmer settings	
100%	1 touch
Memory	2 touches
Night courtesy	3 touches

Timing: The timing is deactivated by default. To change the value, see the corresponding section of the MTR500.

Warning: See MTR500. The function is disabled by default.

Relay mode: In special cases, the dimmer light intensity variation function can be disabled and the product can be turned into an electronic stepper relay. Press **20** times quickly (reply: 10 flashes). The product is set to work as a dimmer by default.

Night courtesy light: press briefly 3 time to activate the night light for children: the brightness is set to 20% and then decreases gradually over an hour. After one hour, the brightness is set to a minimum value (step markers) for 12 hours.

Low light level setting:

- Adjust the desired minimum level by holding the pushbutton pressed.
- Then press shortly **27** times (reply: 7 flashes).
- Press shortly **28** times to restore the default minimum brightness level (reply: 8 flashes).

Module configuration table

Configurations Lock/Unlock: The module is unlocked to allow configurations by default.

At the end of the configurations, to prevent any modification, the module can be locked by pressing briefly **21** times (reply: 1 flash). Press briefly **23** times to unlock at any time i (reply: 3 flashes).

All configurations are stored in the event of a blackout.

Presses *	Time	Reply		Presses *	Time	Reply
11	2 minutes	1 flash	<p>* SHORT PRESSES on the pushbutton (max. 0.8 second intervals)</p> <p>The time is normally set in minutes (default) but may be set in seconds by means of a 25 presses sequence (reply: 5 flashes). Press shortly 26 times to return to minutes (reply: 6 flashes).</p> <p><u>Example:</u> To set a 15 second time: 1 - Press shortly 25 times to select time in seconds (reply: 5 flashes). 2 - Press shortly 14 times to select a time of 15 in seconds (reply: 4 flashes)</p>	20	Soft Start ON/OFF (1)	
12	4 minutes	2 flash		21	Dimmer/relay mode (2)	10 flashes
13	8 minutes	3 flash		22	Configuration lock	1 flash
14	15 minutes	4 flash		23	-	
15	30 minutes	5 flash		24	Configuration unlock	3 flash
16	60 minutes (1 hour)	6 flash		25	ON/OFF warning	4 flash
17	120 minutes (2 hours)	7 flash		26	Time in seconds	5 flash
18	240 minutes (4 hours)	8 flash		27	Time in minutes	6 flash
19	unlimited	9 flash		28	Low light level setting	7 flash
				29	Reset minimum brightness level (default)	8 flash
			30	ON/OFF Extended time (1)		
				Store/100% after first touch (2)	9 flashes	
				Default output reset	1 flash	

- (1) For MTR500 and MTM500.
- (2) For MTV500



Urmet S.p.a. – 10154 TORINO (ITALY) – Via Bologna 188/C
 For technical information, go to www.yokis.com or call:
 Customer Service: +39 011.23.39.810 - Export Dept. Phone: +39 011.24.00.250/256
 Fax: +39 011.24.00.296



WARRANTY: In addition to the warranty required by law, this product is guaranteed for **5 years** from date of manufacture. The material must be used according to the instructions provided and for its intended use. Faults must not be caused by deterioration or accidents resulting from negligence, anomalous use or incorrect installation. In all cases, the warranty only includes replacement of faulty products. No compensation for loss or damage may be claimed.

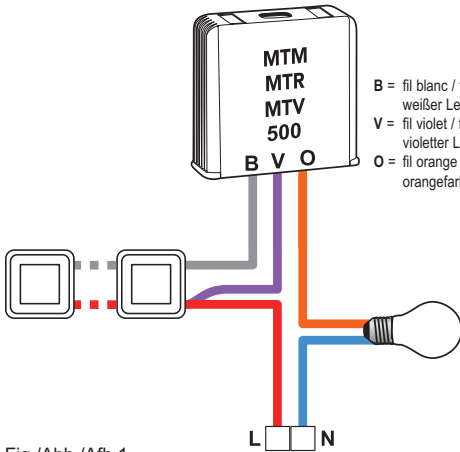


Fig./Abb./Afb.1

B = fil blanc / filo bianco / white wire / hilo blanco
weißer Leiter / witte draad / Hvid ledning
V = fil violet / filo viola / purple wire / hilo violeta /
violetter Leiter / paarse draad / lilla ledning
O = fil orange / filo arancio / orange wire / hilo naranja /
orangefarbener Leiter / oranje draad / orange ledning

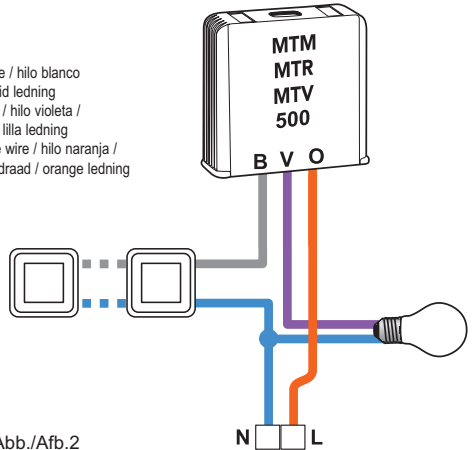


Fig./Abb./Afb.2

FR : Câblage avec le commun des poussoirs à la phase
IT : Cablaggio con comune pulsanti collegato alla fase
GB : Wiring with pushbutton in common to live
ES : Cableado con pulsador común a la fase
D : Verkabelung mit dem gemeinsamen Leiter der Taster auf Phase
NL : Gemeenschappelijke knoppengeleider op de faseader
DK/NO : Montered med fjedretrek til fase

FR : Câblage avec le commun des poussoirs au neutre
IT : Cablaggio con comune pulsanti collegato al neutro
GB : Wiring with pushbutton in common to neutral
ES : Cableado con pulsador común al neutro
D : Verkabelung mit dem gemeinsamen Leiter der Taster auf Nullleiter
NL : Gemeenschappelijke knoppengeleider op de nulader
DK/NO : Montered med fjedretrek til nul

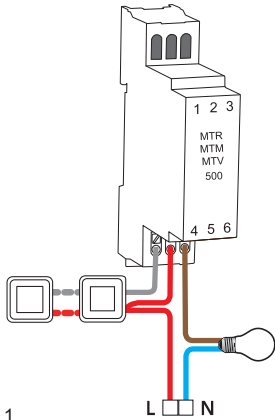


Fig./Abb./Afb.1

FR : Câblage en tableau avec commun poussoir à la phase
IT : Cablaggio in quadro elettrico con comune pulsanti collegato alla fase
GB : Cabling on panel with pushbutton common to live
ES : Cableado en tablero con pulsador común a la fase
D : Verkabelung auf Schalttafel mit dem gemeinsamen Leiter der Taster auf Phase
NL : Bedrading in de kast met de gemeenschappelijke knoppengeleider op de faseader
DK/NO : Montered med fjedretrek til fase

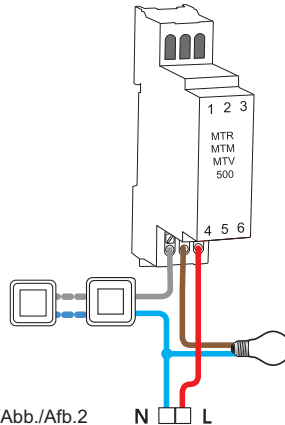
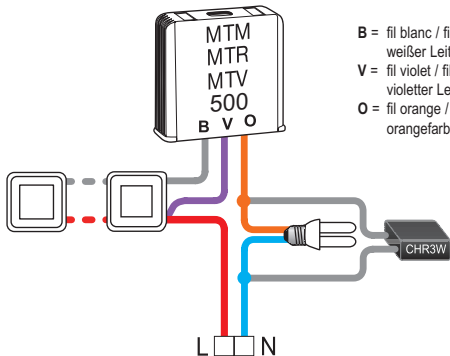


Fig./Abb./Afb.2

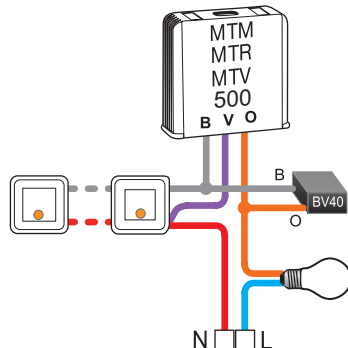
FR : Câblage en tableau avec commun poussoir au neutre
IT : Cablaggio in quadro elettrico con comune pulsanti collegato al neutro
GB : Cabling on panel with pushbutton common to neutral
ES : Cableado en tablero con pulsador común al neutro
D : Verkabelung auf Schalttafel mit dem gemeinsamen Leiter der Taster auf Nullleiter
NL : Bedrading in de kast met de gemeenschappelijke knoppengeleider op de nulader
DK/NO : Montered med fjedretrek til nul

FR : Consultez plus de schémas et renseignements techniques sur notre site Internet :
IT : Consultate gli schemi di impianto e le informazioni tecniche sul nostro sito Internet :
GB : Go to our website for system diagrams and technical information:
ES : Consultar los diagramas del sistema y la información técnica en nuestro sitio Internet:
D : Weitere Anlagenpläne und technische Informationen finden Sie auf unserer Webseite:
NL : Raadpleeg voor de installatieschema's en de technische informatie onze site:
DK/NO : Gå til vores hjemmeside for systemdiagrammer og tekniske oplysninger :

www.yokis.com



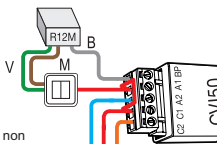
B = fil blanc / filo bianco / white wire / hilo blanco / weißer Leiter / witte draad / hvid ledning
V = fil violet / filo viola / purple wire / hilo violeta / violetter Leiter / paarse draad / lilla ledning
O = fil orange / filo arancio / orange wire / hilo naranja / orangefarbener Leiter / oranje draad / orange ledning



FR : Câblage de la CHR3W avec lampe économique ou LED
IT : Cablaggio CHR3W con lampada a risparmio energetico o LED
GB : CHR3W wiring with energy-saving bulb or LED
ES : Cableado CHR3W con luz de bajo consumo o LED
D : Verkabelung CHR3W mit Energiesparleuchte oder LED
NL : Bedrading CHR3W met spaarlamp of LED-lamp
DK/NO : CHR3W fortrådning med energibesparende pære eller LED

FR : Câblage de la BV40 avec un BP à voyant
IT : Cablaggio BV40 con pulsante con luce spia
GB : BV40 with pushbuttons with warning light
ES : Cableado BV40 con pulsadores con testigo
D : Verkabelung BV40 mit Drucktaster mit Kontrollleuchte
NL : Bedrading BV40 met knoppen met waarschuwingslampjes
DK/NO : BV40 med fjedertryk med glimlampe

M = fil marron (allumage) / filo marrone (Accensione) / brown wire (on) / hilo marrón (Encendido) / brauner Leiter (Einschalten) / bruine draad (Aan) / Brun ledning (på)
V = fil vert (extinction) / filo verde (Spegnimento) / green wire (off) / hilo verde (Apagado) / grüner Leiter (Ausschalten) / Groene draad (Uit) / Grøn ledning (slukket)
B = fil blanc / filo bianco / white wire / hilo blanco / weißer Leiter / witte draad / hvid ledning
R = fil rouge / filo rosso / red wire / hilo rojo / roter Leiter / rode draad / rød ledning



FR : BP double
IT : Pulsante doppio non interbloccato
GB : With double not interlocked pushbutton
ES : Pulsador doble no enclavado
DE : Nicht verriegeltes Serientaster
NL : Tweevoudige onderling gescheiden knoppen
DK/NO : Med dobbelt fjedertryk

FR : Centralisation de micromodules Gamme 500 avec le CV150
IT : Centralizzazione moduli Gamma 500 con CV150
GB : 500 range module centralisation with CV150
ES : Centralización módulos Gama 500 con CV150
D : Zentralisierung Module Reihe 500 mit CV150
NL : Centralisering van de modules Gamma 500 met CV150
DK/NO : 500 serien brugt til centralisering med CV150

FR : Commande centralisée par BP double avec CV150 / **IT** : Comando centralizzato via CV150, con pulsante doppio / **GB** : Centralised control via CV150, with double pushbutton / **ES** : Mando centralizado por CV150, con pulsador doble / **DE** : Zentralisierte Steuerung über CV150 mit Doppeltaster / **NL** : Gecentraliseerde bediening met CV150, met tweevoudige knop / **DK/NO** : Central styring via CV150, med dobbelt fjedertryk

FR : FIL PILOTE / **IT** : FILO PILOTA / **GB** : PILOT WIRE / **ES** : HILO PILOTO
DE : PILOTLITER / **NL** : SCHAKELDRAAD / **DK/NO** : PILOT LEDER

FR : Bouton poussoir à distance / **IT** : Pulsante remoto
GB : Remote pushbutton / **ES** : Pulsador remoto
D : Fernbedientaste / **NL** : Drukknop op afstand
DK/NO : Fjernbetjeningsknappen

FR : Bouton poussoir à distance / **IT** : Pulsante remoto
GB : Remote pushbutton / **ES** : Pulsador remoto
D : Fernbedientaste / **NL** : Drukknop op afstand
DK/NO : Fjernbetjeningsknappen

FR : Bouton poussoir à distance / **IT** : Pulsante remoto
GB : Remote pushbutton / **ES** : Pulsador remoto
D : Fernbedientaste / **NL** : Drukknop op afstand
DK/NO : Fjernbetjeningsknappen

FR : Bouton poussoir à distance / **IT** : Pulsante remoto
GB : Remote pushbutton / **ES** : Pulsador remoto
D : Fernbedientaste / **NL** : Drukknop op afstand
DK/NO : Fjernbetjeningsknappen

FR : Bouton poussoir local / **IT** : Pulsante locale
GB : Local pushbutton / **ES** : Pulsador local
D : Lokaler Druckknopf / **NL** : Drukknop op afstand -
DK/NO : Lokal knap

FR : Bouton poussoir local / **IT** : Pulsante locale
GB : Local pushbutton / **ES** : Pulsador local
D : Lokaler Druckknopf / **NL** : Drukknop op afstand -
DK/NO : Lokal knap









FR : Circuit éclairage N°1 / **IT** : Circuito illuminazione N.1
GB : Light circuit 1 / **ES** : Circuito de iluminación N°1
DE : Beleuchtungskreis Nr. 1 / **NL** : Verlichtingscircuit nr.1
DK/NO : Lys kreds 1

FR : Circuit éclairage N°2 / **IT** : Circuito illuminazione N.2
GB : Light circuit 2 / **ES** : Circuito de iluminación N°2
DE : Beleuchtungskreis Nr. 2 / **NL** : Verlichtingscircuit nr.2
DK/NO : Lys kreds 2

(*) **FR** : Si la tension entre les borniers BP et N est supérieure à 20 V, pour optimiser le contrôle ajouter une diode D600V aussi proche que possible du module. / **IT** : Se la tensione tra i terminali BP e N è maggiore di 20 V, per ottimizzare il controllo, occorre aggiungere un diodo D600V il più vicino possibile al modulo. / **GB** : If the voltage between terminals BP and N is greater than 20V, add a D600V diode as close as possible to the module to optimize the control. / **ES** : Si la tensión entre los terminales BP y N es superior a 20V, añadir un diodo D600V lo más cerca posible del módulo para optimizar el control. / **D** : Beträgt die Spannung zwischen den Klemmen BP und N mehr als 20 V, eine D600V-Diode so nahe wie möglich beim Modul einbauen, um die Kontrolle zu optimieren. / **NL** : Als de spanning tussen de klemmen BP en N hoger is dan 20V, voegt u een D600V-diode toe, zo dicht mogelijk bij de module, voor een optimale werking. / **DK/NO** : Hvis spændingen mellem klemmerne BP og N er større end 20V, skal du tilføje en diode D600V så tæt som muligt på modulet for at optimere styringen.

Charges à 220 – 240 V~ / Carichi comandabili a 220 – 240 V~
 220 – 240 V~ allowed loads / Cargas pilotables con 220 – 240 V~
 Steuerbare Lasten bei 220 bis 240 V ~ / 220 – 240 V~ regelbare Lasten
 Styrbare belastninger på 220-240 V~

						
MTR500(E)(M) MTM500(E)(M) (2) (3)	I max : 2A P min : 5W P max : 500W	I max : 2A P min : 5W P max : 500W	I max : 1A P min : 11VA P max : 250VA (1)	I max : 2A P min : 11VA P max : 500VA (1)	I max : 1A P min : 11VA P max : 250VA (1)	I max : 2A P min : 11VA P max : 500VA
MTV500(E)(M) (2)	I max : 2A P min : 5W P max : 500W	I max : 2A P min : 5W P max : 500W	I max : 1A P min : 11VA P max : 250VA (1)	I max : 2A P min : 11VA P max : 500VA (1)	I max : 1A P min : 11VA P max : 250VA (1)	I max : 2A P min : 11VA P max : 500VA

(1) : Prévoir 1 à 3 CHR3W en parallèle sur la charge.

(2) : Si le module est installé dans un **boîtier étanche**, alors **I max = 1A** et **P max = 250W** pour les charges résistives, et **I max=1A** et **Pmax = 250VA** pour les autres charges. Puissance maxi 250VA sur toutes charges capacitives excepté sur les transformateurs électroniques 12V TBT (500VA).

(3) : Utiliser de préférence la gamme 2000 si vous avez le neutre.

F

(1) : Prevedere da 1 a 3 accessori CHR3W in parallelo al carico.

(2) : Se il modulo viene installato in una **scatola incasso stagna**, i valori variano come segue: **I max=1A** e **Pmax=250W** per carichi resistivi; **I max=1A** e **Pmax=250VA** per gli altri tipi di carico. Potenza massima di 250VA su tutti i carichi capacitivi tranne il trasformatore elettronico TBT 12V (500VA).

(3) : Utilizzare preferibilmente la gamma 2000 se il neutro è disponibile.

IT

(1) : Use from 1 to 3 CHR3W accesories in parallel to the load.

(2) : If the module is installed in a **waterproof case**, so **I max = 1A** and **P max = 250W** for resistive loads, and **I max = 1A** and **Pmax = 250VA** for other loads. Maximum power 250 VA on all capacitive loads except on TBT 12V electronic transformer (500VA).

(3) : 2000 range devices should be preferred if neutral is available.

GB

(1) : Contemplar la presencia de 1 a 3 accesorios CHR3W en paralelo a la carga.

(2) : Si el modulo se instala en una **caja hermética para empotrar**, los valores varían como se muestra a continuación: **I max=1A** y **Pmax=250W** para cargas resistivas; **I max=1A** y **Pmax=250VA** para otras clases de cargas. Potencia máxima de 250 VA en todas las cargas capacitivas a excepción del transformador electrónico TBT 12V (500VA).

(3) : Utilizar preferiblemente la gama 2000 si está disponible el neutro.

ES

(1) : 1 bis 3 Zubehörteile CHR3W parallel zur Last vorsehen.

(2) : Falls das Modul in einer **wasserdichten Abzweigdose** installiert wird, ändern sich die Werte wie folgt: **I max=1A** und **Pmax=250W** für ohmsche Lasten; **I max=1A** und **Pmax=250VA** für die anderen Lasttypen. PHöchstleistung von 250VA bei allen kapazitiven Lasten mit Ausnahme des elektronischen Transformators TBT 12V (500VA).

(3) : Vorzugsweise das Produktangebot 2000 verwenden, wenn der Nulleiter vorhanden ist.

D

(1) : Voorzie 1 tot 3 accessoires "CHR3W" parallel geschakeld met de belasting.

(2) : Als de module wordt geïnstalleerd in een **hermetisch afgesloten inbouwkast**, variëren de waarden als volgt: **I max=1A** en **Pmax=250W** voor weerstandsbelastingen; **I max=1A** en **Pmax=250VA** voor overige belastingen. Maximumvermogen 250 VA voor alle capacitieve belastingen, behalve de elektronische transformator TBT 12V (500VA).

(3) : Als de nulader ter beschikking is, raden wij modules van de serie 2000 aan.







NL


(1) : Forudse fra 1 til 3 CHR3W tilbehør i parallel med belastningen.

(2) : Hvis modulet installeres i en **vandtæt forgreningsdåse**, varierer værdierne som følger: **I max=1A** og **Pmax=250W** for resistive belastninger; **I max=1A** og **Pmax=250VA** for andre belastningstyper. Maksimal effekt på 250VA på alle de capacitieve belastninger undtagen den elektroniske transformator TBT 12V (500VA).

(3) : Anvend om muligt serien 2000 hvis nullederen er disponibel.

DK/NO

						
F	Charges résistives	Lampes à incandescence	Lampes fluorescentes et à économie d'énergie	Diode (DEL) électroluminescente	Transformateurs électroniques	Transformateurs ferromagnétiques
IT	Carichi resistivi	Lampadina ad incandescenza	Lampade fluorescenti e a risparmio energetico	Diodo ad emissione luminosa (LED)	Trasformatori elettronici	Trasformatori ferromagnetici
GB	Resistive loads	Incandescent light bulbs	Fluorescent and energy saving light bulbs	Light emitting diode (LED)	Electronic transformers	Ferromagnetic transformers
ES	Cargos resistivos	Luz incandescente	Luz fluorescentes y de ahorro energético	Diodo emisor de luz (LED)	Transformadores electrónicos	Transformadores ferromagnéticos
D	Ohmsche Lasten	Glühbirne	Leuchtstofflampen und Energiesparlampen	Licht emittierende Diode (LED)	Elektronische Transformatoren	Magnetkern-transformator
NL	Ohmse belastingen	Lampen gloeilamp	Fluorescentielampen en energiebesparing	Lichtgevende diode (LED)	Elektronische transformator	Transformers ferromagnetische
DK/NO	Resistive belastninger	Glødepære	Energibesparende lysstoflamper	Lysemittierende diode (LED)	Elektroniske transformatorer	Ferromagnetiske transformatorer

	ϵ	μ	
F	Sans distance d'ouverture des contacts	Construction à microdistance d'ouverture des contacts	Fusible 5A
IT	Senza distanza di apertura fra i contatti	Costruzione con microdistanza di apertura dei contatti	Fusibile 5A
GB	Without contact opening distance	Microwave Remote Construction contact opening	5A fuse
ES	Sin distancia de apertura de contactos	Construcción remoto Microondas apertura de los contactos	Fusible 5A
D	Ohne Kontaktabstand	Mikrowelle Fern Construction Kontaktöffnung	5A Sicherung
NL	Zonder opening tussen de contacten	Magnetron Remote Bouw contactopening	5A zekering
DK/NO	Uden kontaktafstand	Konstruktion med mikro-kontaktafstand	Sikring 5A

FRANÇAIS



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

■ Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

■ L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

■ Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ESPAÑOL



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

■ Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

MADE IN FRANCE

DEUTSCH



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

NEDERLANDS



RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd.

Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

DANSK



EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU af 4. juli 2012 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)

Symbolet på den udkrydsede kasse på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med dit andet husholdningsaffald.

I stedet er det dit ansvar at bortskaffe affaldet ved at overdrage det til et udpeget indsamlingssted til genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Separat indsamling og genanvendelse af dit affald på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For mere information om, hvor du kan aflevere dit affald til genanvendelse, bedes du kontakte dit lokale bykontor, din husholdningsaffald eller den butik, hvor du købte produktet.